

よこはま・Yokohama

URL <https://www.yokeweb.com>

まいつきにちほつこう
毎月5日発行

Setiap bulan terbit tanggal 5

はつこうしゃ こうえきざいだんほうじんよこはましこくさいこうりゅうきょうかい
発行者：公益財団法人横浜市国際交流協会 (YOKE)

Penerbit : YOKE

【9月号】

◆ MEMASANG ALAT PENYANGGA PADA MEBEL AGAR TIDAK ROBOH

◆ SANRIO CHARACTERS (RAHASIA DIBALIK KELUCUANNYA)

「かわいいのヒミツ展」

Semua karakter lucu Sanrio seperti Hello Kitty, My Melody, Little Twin Star dan lainnya akan berkumpul. Hello Kitty dari karakter terdahulu sampai yang terbaru. Cerita dibalik asal-usul lahirnya karakter tersebut. Pameran aneka barang dan juga rahasianya mengapa tetap jadi kesayangan sepanjang masa.

Hari/Tanggal : Sabtu, 13 Juli ~ Minggu, 29 September

J a m : 9:30 ~ 17:00

Biaya : Dewasa (SMA ke atas) 1000 yen

Anak (SD/SMP) 500 yen

Tempat : 人形の家 3F企画展示室

〒231-0023 中区山下町 18番地 Tel. 045-671-9361

※ Senin, tutup kecuali hari libur besar, dan kemudian Selasalibur

Keterangan : 人形の家 Tel./Fax.045-671-9361/045-671-9022

<http://www.doll-museum.jp/>

◆ FESTIVAL BUNYI YOKOHAMA 2019 WAKU WAKU BRASS!!

AT YOKOHAMA OTO MATSURI 横浜音祭り 2019 わくわくブラス! at 横浜音祭り 2019

Permainan music yang akan ditampilkan oleh gabungan antara Panda Wind Orchestra dan peserta dari kalangan umum.

Hari/Tanggal : Minggu, 22 September

Tempat : みなとみらいホール 大ホール (※西区みなとみらい2-3-6、クィーンズスクエア)

J a m : 15:20 (tempat dibuka) mulai pertunjukan jam 16:00 ~ 18:00

Biaya/tiket : 1000 yen

Penonton : Untuk 1000 orang pendaftar pertama

Pendaftaran/ : (Pemesanan tiket) mulai 1 Juli ~ 21 September, di ;

*Tempat pertunjukan *Tempat pendaftaran

*Bagian Keterangan *チケットぴあ

*Homepage down load format khususnya dan isi

Keterangan : 横浜みなとみらいホールチケットセンター (クイーンズスクエア横浜連絡口)
Tel. 045-682-2000
(※ Libur : 3 September/Selasa 24 September/Selasa 7 Oktober/Senin)
<http://www.yaf.or.jp/mmh/recommend/2019/09/at.php>
※Mohon tidak mengajak anak dibawah usia SD

◆ MEMBUAT AKSESORI DARI DEDAUNAN HUTAN

森の葉っぱでアクセサリ作り

Membuat gantungan kunci dan perhiasan/aksesori dengan menggunakan dedaunan yang ada di hutan, resin/natural resin. Diadakan dalam rangka meningkatkan rasa cinta dan peduli lingkungan kepada anak dengan bermain dan berjalan-jalan di hutan.

Hari/Tanggal : Sabtu, 28 September

J a m : 9:30 ~ 12:00

Tempat : 環境活動支援センター

Biaya : Gratis

Peserta : Diundi, terbatas untuk 30 orang (15 pasang)
※Murid SD kelas 4 ~ kelas 6 beserta orang tuanya

Pendaftaran : 11 September ~ 18 September

Melalui homepage, download formulir khususnya isi dan kirim

Alamat pendaftaran & : 横浜市 環境創造局 環境活動支援センター
(※〒240-0025 保土ケ谷区狩場町213)

Keterangan Tel./Fax. 045-711-0635/045-721-6356

<http://www.city.yokohama.lg.jp/kankyo/nousan/shiencenter/>

◆ OLAH RAGA & REKREASI KELAS SKET UNTUK ANAK/ORANG TUANYA

スポレク親子スケート教室

Untuk anak usia 4 tahun sampai dewasa. Mendaftar secara berpasangan anak dan orang tuanya. Satu orang dewasa bisa menjaga 2 anak saja.

Hari/Tanggal : Senin, 14 Oktober (Hari olah raga)

J a m : 9:00 ~ 10:00 Setelah kelas sket selesai,
acara bebas untuk bermain sket sampai jam 12:00.

Tempat : 横浜銀行アイスアリーナ (※〒221-0824 神奈川県広台太田町 1-1)
(Pendaftaran) Tel./Fax. 045-411-8008/045-411-8010

Biaya : 1000 yen (dewasa beserta anak, biaya sewa sepatu sket dan asuransi)

Yang harus dibawa : Baju lengan panjang, celana panjang, kaos kaki panjang, sarung tangan,
topi wool atau helm

Peserta : 300 orang

Pendaftaran : Down load formulir dan isi atau kirim ke alamat pendaftaran;
Dari tanggal 13 September ~ 7 Oktober
<https://yokohama-icearena.jp/>

◆ **FESTIVAL SPORT DAN REKREASI 2019**

スポ・レクフェスティバル 2019

Silahkan bergabung dengan bebas, ini adalah acara yang tepat untuk mengenalkan olah raga.

Hari/Tanggal : Sabtu, 12 Oktober

J a m : 10:00 ~ 15:00

Tempat : さくらぎちようえきまえひろば 桜木町駅前広場・にほんまる 日本丸メモリアルパーク (※にしく西区みなとみらい 2-7-10)

Biaya : Gratis

Keterangan : よこはましたいいくきょうかい 横浜市体育協会 じぎょうか スポーツ事業課 Tel. 045-640-0018
<https://www.hamaspo.com/sprc/>

◆ **YOKOHAMA FESTIVAL PENYAYANG HEWAN 2019**

どうぶつあいご 動物愛護フェスタよこはま 2019

Acara yang menyenangkan sambil membahas bagaimana penyelamatan/
penanggulangan hewan peliharaan saat terjadi bencana alam.

Hari/Tanggal : Senin, 23 September (hari libur nasional)

J a m : 10:00 ~ 15:00

Tempat : やましたこうえん 山下公園おまつり広場 (※なかく中区山下町279) ※ Bila hujan acara batal

Biaya : Gratis

Keterangan : よこはましどうぶつあいご 横浜市動物愛護センター
Tel./Fax 045-471-2111/045-471-2133
<https://www.jcp.or.jp/kanagawa/archives/1092/>

◆ **YOKOHAMA UNIVERSITAS MATSURI 2019 ヨコハマ^{だいがく}大学まつり 2019**

Untuk mengenal lebih dekat keberadaan Universita/Perguruan Tinggi, para mahasiswa akan mengadakan pertunjukan panggung dan aneka pameran/pengenalan tentang berbagai kegiatannya. Festival/matsuri untuk umum. Bila hujan acara di luar ruangan akan dibatalkan dan acara yang dalam ruangan tetap berjalan.

Hari/Tanggal : Minggu, 29 September

J a m : 10:45 ~ 18:30

Tempat : よこはま しゅうへん みなとみらいクイーンズスクエア横浜 周辺ほか (※にしく西区みなとみらい 2-3)

Peserta : 「だいがくしんがく大学進学フェスタ」はちゅうがくせい中学生・こうこうせい高校生、及びそのおほほ保護者

Pelajar SMP, SMA beserta dengan atau para orang tuanya.

Keterangan : よこはま ヨコハマ大学まつりじっこういんかいじむきょく 実行委員会事務局 よこはましせいさくきょく 横浜市政政策局大学調整課
Tel./Fax. 045-671-4272/045-664-9055

<https://www.city.yokohama.lg.jp/city-info/seisaku/torikumi/daigaku/jirei/yuf.html>

◆JALAN-JALAN DI HUTAN DAN MENEMUI MAHLUK HIDUP LAINNYA

幼児向け生きものと出会う森さんぽ

Bersama keluarga berjalan-jalan dalam hutan di musim gugur dan menemui aneka mahluk hidup, hewan kecil/serangga dan bunga-bunga.

Hari/Tanggal : ① Sabtu 28 September Jam : 10:00 ~ 12:00

② Minggu 29 September Jam : 10:00 ~ 12:00

Tempat : 横浜自然観察の森 (※〒247-001 栄区上郷町1562-1)

Tel./Fax. 045-894-7474/045-894-8892

Peserta : 40 orang (anak umur 3~6 tahun beserta orang tua/walinya)

Pendaftaran : Email ke yokohama-nc@wbsj.org atau kirim FAX

Tulis, nama acara, nama peserta dan nomer telepon.

Mulai tanggal 11 September ~ 15 Oktober (penutupan)

<http://www.wbsj.org/sanctuary/yokohama/>

◆ IMUNISASHI INFLUENZA BAGI LANSIA

高齢者インフルエンザ予防接種

Suntikan imunisasi Influenza bagi yang berusia di atas 65 tahun atau 60 tahun ke atas yang memiliki kekurangan khusus.

Dimulai 1 Oktober sampai 31 Desember. Di masing-masing Rumah Sakit/Dokter-dokter yang terdaftar untuk mau bekerjasama dalam hal ini yang terdekat dengan tempat tinggal.

Biaya : 2300 yen (Ditanggung masing-masing)

Mendaftarlah langsung pada Rumah Sakit/Dokter yang tertera pada homepage.

● <https://www.city.yokohama.lg.jp/kurashi/kenkoiryo/yobosesshu/yobosesshu/koureiinflu.html#iryoukikan>

Keterangan : 横浜市予防接種コールセンター

Tel./Fax. 045-330-8561/045-664-7296

◆ UANG TUNJANGAN BIAYA PENDIDIKAN SD/SMP SEMESTER AWAL

私立学校等就学奨励費 (小中学校・中等教育学校前期課程)

Bantuan biaya pendidikan bagi anak murid yang bersekolah di sekolah negeri dalam wilayah yokohama, yang mempunyai masalah dengan keadaan ekonomi keluarga tetapi ingin menyekolahkan anak ke Sekolah asing.

Ajukanlah permohonan pada sekolah masing-masing atau dapatkan keterangan di

横浜市教育委員会事務局 学校支援・地域連携課

Mulai 2 September sampai 13 September.

Tel./Fax. 045-671-3270/045-681-1414